

## ご旅行条件(要約)

お申し込みの際には、必ず旅行条件書(全文)をお受け取りいただき、事前に内容をご確認の上お申し込みください。

### ●募集型企画旅行契約

この旅行は㈱JTB コーポレートセールス(東京都新宿区西新宿3-7-1 観光庁長官登録旅行業第1767号。以下「当社」といいます。)が企画・実施する旅行であり、この旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます。)を締結することになります。また、旅行条件は、下記によるほか、別途お渡りする旅行条件書(全文)、出発前にお渡りする最終日程表と称する確定書面及び当社旅行業約款募集型企画旅行契約の部によります。

### ●旅行のお申し込み及び契約成立時期

- (1)当社所定の申込書に所定の事項を記入し、下記の申込金を添えてお申し込みください。申込金は、旅行代金お支払の際差し引かせていただきます。
- (2)電話、郵便、ファクシミリその他の通信手段でお申し込みの場合、当社が予約の承諾の旨通知した翌日から起算して3日以内に申込書の提出と申込金の支払をしていただきます。
- (3)旅行契約は当社が契約の締結を承諾し、申込金を受領したときに成立するものとします。
- (4)お申込金(おひとり)50,000円

### ●旅行代金のお支払い

旅行代金は旅行出発日の前日からさかのぼって21日目にあたる日より前(お申し込みが間際の場合は当社が指定する期日までに)にお支払ください。また、お客様が当社提携カード会社のカード会員である場合、お客様の署名なくして旅行代金、取消料、追加諸費用などをお支払いいただくことがあります。この場合のカード利用日は、お客様からお申し出がない限り、お客様の承諾日といたします。

### ●取消料

旅行契約成立後、お客様の都合で契約を解除される場合は、次の金額を取消料として申し受けます。

契約解除の日	取消料(お一人様)
旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目にあたる日以降3日目にあたる日まで	旅行代金の20%
旅行開始日の前々日～当日	旅行代金の50%
旅行開始後又は無連絡不参加	旅行代金の100%

### ●旅行代金に含まれるもの

\*旅行日程に明示した運送機関の運賃・料金(全日エコノミークラス)\*旅行日程に明示した視察の料金(ガイド・バス料金)\*旅行日程に明示した宿泊の料金及び税・サービス料金(1部屋に2人ずつの宿泊を基準とします。)\*旅行日程に明示した食事の料金及び税・サービス料金\*航空機による手荷物運搬料金\*現地での手荷物運搬料金(一部含まれないコースがあります。また、一部の空港・ホテルではお客様自身で運搬していただく場合があります。)\*※これらの費用は、お客様の都合により一部利用されなくても原則として払い戻しいたしません。

### ●旅行代金に含まれないもの

前項のほかは旅行代金に含まれません。その一部を例示いたします。

\*ビジネスクラス利用追加代金(別途お問い合わせください。)\*一人部屋利用追加代金\*査証(ビザ)代、ビザ取得代行手数料  
\*超過手荷物料金\*クリーニング代、電話電報料、ホテルのボーイ・メイド等に対する心付け、その他追加飲食等個人的性質の諸費用及びそれに伴う税・サービス料金\*渡航手続関係費用\*オプションツアー料金\*日程表に記載のない食事代\*日本国内におけるご自宅から発着空港等集合・解散時点までの交通費・宿泊費

\*海外空港諸税(概算 3,500円)・成田空港施設使用料(2,090円)、旅客保安サービス料(520円)、燃油サーチャージ(目安 26,000円)

※いずれも2014年7月28日現在

上記金額はご旅行進行時に変更になる場合がございます。

### ●「通信契約」を希望されるお客様との旅行条件

当社提携クレジットカード会社のカード会員(以下「会員」といいます。)より「会員の署名なくして旅行代金や取消料等の支払いを受ける」こと(以下「通信契約」といいます。)を条件に申込を受けた場合、通常の旅行条件とは以下の点で異なります。

- (1)通信契約による旅行契約は、当社が旅行契約の締結を承諾する旨を電話又は郵便で通知する場合には、当社がその通知を発送した時に成立し、当社がe-mail等の電子承諾通知による方法により通知する場合は、その通知がお客様に到達した時に成立するものとします。また申込時には「会員番号・カード有効期限」等を通知して頂きます。
- (2)「カード利用日」とは旅行代金等の支払い又は払戻しをすることをいいます。旅行代金のカード利用日は「契約成立日」また取消料のカードの利用日は「契約解除依頼日(解約の申出が旅行代金のカード利用日以降の場合は、申し出翌日から7日間以内をカード利用日として払い戻します)」となります。
- (3)与信等の理由により会員のお申し出のクレジットカードでのお支払いができない場合、当社は通信契約を解除し、上記の取消料と同額の違約料を申し受けます。ただし、当社が別途指定する期日までに現金による旅行代金のお支払いをいただいた場合はこの限りではありません。

### ●旅券・査証について(日本国籍以外の方は、自国の領事館、渡航先国の領事館、入国管理事務所にお問い合わせください。)

- 1.旅券(パスポート):この旅行には、有効期間が入国時6ヶ月以上あるIC旅券または機械読取式旅券が必要です。  
\*現在お持ちの旅券の有効性の確認、旅券・査証の取得はお客様自身で行ってください。
- 2.査証(ビザ):このパンフレット記載の旅行には、査証が必要です。査証(ビザ)の申請代金を有料にて承ります。  
(査証料 3,000円、査証取得代行手数料 14,200円～)

### ●個人情報の取扱について

- (1)当社及び販売店は、旅行申込の際に提出された申込書等に記載された個人情報について、お客様との間の連絡のために利用させていただくほか、お客様がお申し込みいただいた旅行において運送・宿泊機関等の提供サービスの手配及びそれらのサービスの受領のために手続に必要な範囲内で利用させていただきます。
- (2)当社は、旅行先でのお客様のお買い物等の便宜のため、当社の保有するお客様の個人情報を土産物店に提供することがあります。この場合、お客様の氏名、パスポート番号及び搭乗される航空便名等に係る個人情報をあらかじめ電子的方法等で送付することによって提供いたします。なお、これらの個人情報の提供の停止を希望される場合は、お申込店に出発前までにお申し出ください。

この旅行条件は2014年7月28日を基準としています。

又、旅行代金は2014年7月28日現在の有効な運賃・規則を基準として算出しています。



旅行企画・実施 JTB コーポレートセールス  
(旧社名: JTB 法人東京)  
観光庁長官登録旅行業第1767号  
日本旅行業協会正会員  
東京都新宿区西新宿 3-7-1 〒163-1065



総合旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取扱う営業所での取引の責任者です。この旅行の契約に関し、担当者からの説明にご不明な点がございましたら、ご遠慮なく下記の旅行業務取扱管理者にご質問ください。

### 申込書送付及びご旅行に関するお問い合わせ先

**㈱ JTB コーポレートセールス**  
**本社営業部第五事業部**  
〒163-1066 東京都新宿区西新宿 3-7-1 新宿パークタワー27階  
総合旅行業務取扱管理者: 阿部 一晴  
TEL:03-5909-8102 FAX:03-5909-8110  
担当: 上原・佐伯・本島  
(営業時間 9:30~17:30 土・日・祝日休業)

## 水産タイムズ社

# ミャンマー最新食品事情視察ミッション

～養殖・加工・物流関連施設訪問～

2014年11月3日(月)～11月7日(金)5日間

## 参加者募集のご案内



### 視察内容に関するお問い合わせ先

### 株式会社水産タイムズ社

〒108-0014 東京都港区芝 5-9-6  
TEL: 03-3456-1411  
FAX: 03-3456-1416

海外セミナー担当

### 旅行に関するお問い合わせ先

### 株式会社 JTB コーポレートセールス

#### 本社営業部 第五事業部

〒163-1066 東京都新宿区西新宿 3-7-1

新宿パークタワー27階

TEL: 03-5909-8102

FAX: 03-5909-8110

E-Mail: t\_uehara009@bwt.jtb.jp

(営業時間 9:30~17:30 土・日・祝日休業)

担当: 営業第一課 上原・佐伯・本島

## ■視察ポイント

水産タイムズ社は、近年民主化が進み、発展著しいミャンマーの経済情勢と水産・食品加工の実態を視察研修する「ミャンマー食品事情視察ミッション」を実施いたします。

ミャンマー水産業界団体のトップとの懇談、現地の最新情勢を知るほか、水産加工工場、大手小売業の売り場と物流センター、加工施設の視察を予定しており、他では得られない独自の内容を盛り込んでおります。

### 【主な視察内容】

- 1、水産業界代表との懇談会 業界トップとの懇談により水産物の生産、加工、輸出の現状を学びます。
- 2、水産連盟の全面協力のもと、ソフトシェルクラブ・エビ・ウナギの養殖池と加工場を訪問。
- 3、ミャンマー最大の小売業シティマートの売り場を見学し、物流センターと加工施設を視察します。
- 4、ヤンゴン港等インフラの整備状態を視察します。

株式会社水産タイムズ社  
代表取締役社長 越川宏昭

【注】各視察訪問先は予定（アポイント調整中）であり、訪問個所・日時・視察内容は変更となる可能性があります。右記日程は2014年8月1日現在の、仮日程表であることをご了承願います。

## 募集要項

<p>■旅行期間 2014年11月3日（月）～11月7日（金） 5日間</p> <p>■訪問都市 ミャンマー：ヤンゴン</p> <p>■ご旅行代金 お一人様 334,000円 （大人1名様・エコノミークラス利用・ツイン2名様1室利用） ※燃油サーチャージ（目安26,000円）が別途必要となります。 また海外空港諸税概算（3,500円）、国内空港施設使用料（2,090円）および旅客保安サービス料（520円）が別途必要となります。 （いずれも7月28日現在の額です）</p> <p>■一人部屋利用追加代金（お一人様） 38,000円（3泊分）</p>	<p>■添乗員 同行しません *現地係員がご案内します</p> <p>■利用ホテル セドナホテル ※ツイン2名1室利用</p> <p>■利用航空会社 全日空（往復エコノミークラス）</p> <p>■食事条件 朝食3回、昼食3回、夕食4回（機内食は除く）</p> <p>■募集人員 30名（最少催行人員 10名）</p> <p>■申込締切日 2014年9月30日（火） *先着順。募集人員に達し次第、締め切らせていただきます。</p>
---	--

## 視察日程表

日次	月日(曜)	地名	現地時間	交通機関	スケジュール	食事
1	2014年11月3日(月)	成田空港 東京(成田)発 ヤンゴン着	09:45 11:45 17:15	NH913 専用車	成田空港第1ターミナルご集合 空路、ヤンゴンへ 着後、ホテルへ ＜ヤンゴン泊＞	機内食 夕：○
2	11月4日(火)	ヤンゴン	終日	専用車	■ミャンマー水産連盟訪問 ※水産業界最新事情のレクチャー ■外資系食品会社進出企業訪問 ★「CPグループミャンマー事業所」（予定） ＜ヤンゴン泊＞	朝：○ 昼：○ 夕：○
3	11月5日(水)	ヤンゴン発 チャウタン着 チャウタン発 ヤンゴン着	終日	専用車	■養殖水産の現場視察 ■養殖現場視察①：ソフトシェルクラブ ■養殖現場視察②：エビ ■養殖現場視察③：ウナギ ※視察訪問順は変更となる場合がございます。 視察後、ヤンゴンへ ＜ヤンゴン泊＞	朝：○ 昼：○ 夕：○
4	11月6日(木)	ヤンゴン ヤンゴン発	終日 22:10	専用車 NH914	■ヤンゴン市内流通視察 ★シティーマート 大型物流センター（予定） ※ミャンマー最大の流通小売業物流現場の視察 ■ヤンゴン市内流通視察 ★ジャンクションスクエア ※ミャンマー最大のショッピングエリア ★アウンサンマーケット 等 ※ヤンゴン市民御用達のマーケット視察 ◎視察後自由行動 空路、成田へ ＜機中泊＞	朝：○ 昼：○ 夕：○ 機内食
5	11月7日(金)	東京(成田)着	06:45		着後、解散	

ご注意：発着時間、交通機関等は変更になることがあります。  
利用航空会社：全日空（NH）

☆時間の目安

早朝	朝	午前	午後	夕刻	夜	深夜
04:00	06:00	08:00	12:00	16:00	18:00	23:00 04:00

# 水産タイムズ社

## ミャンマー最新食品事情視察ミッション

### 参加申込書

下記申込書に必要事項をご記入の上、郵送またはファクシミリでお申し込みください。

TEL : 03-5909-8102 FAX:03-5909-8110 (JTB : 上原・佐伯・本島行)

本申込書は渡航書類作成のための資料となりますので、すべての項目を楷書で正確にご記入ください。

追って株式会社 JTB コーポレートセールスより「渡航手続きのご案内」をお送り致します。

(個人情報保護の観点から、申込書を FAX する際は番号の押し間違いにご注意頂き、送信後はお手数ですが着信のご確認をお願いいたします。)

お一人様一部

コピー可

■お申込者様に関して (\*注)パスポートに記載のお名前をローマ字でご記入ください。記載のお名前で渡航手続を行います。

氏名	名 字	名 前	性 別	生 年 月 日	西 暦	19	年	国 籍	□日 本 □その他 ( )
NAME	ローマ字(*注)		□男 □女						
漢 字									
ふ り が な	〒								
現 住 所	〒								
	携帯電話 - -								
勤 務 先	会 社 名				勤 務 先 電 話	- -			
	(英 文)								
	ふりがな	〒			ファクシミリ	- -			
	所在地				E-mail				
	所属部課				役 職				
	(英 文)				(英 文)				
書類の送付先について	<input type="checkbox"/> 現住所 <input type="checkbox"/> 勤務先								
日中の連絡先について	<input type="checkbox"/> 携帯電話 <input type="checkbox"/> 勤務先								
渡航中の国内連絡先 (ご家族に限ります)	氏名	続柄 ( )			住 所	〒			
					<input type="checkbox"/> 同現住所	電話番号 - -			
ホテルに関して	1名1室 利用希望	<input type="checkbox"/> あり (追加代金3泊38,000円) <input type="checkbox"/> なし (ツイン2名1室利用) <small>※相部屋希望者を右記にご記入下さい</small>			相部屋希望者	様			
お煙草に関して	<input type="checkbox"/> 吸う <input type="checkbox"/> 吸わない <small>(お部屋割の参考にさせていただきます) (ご希望に沿えない場合もございます)</small>			ビジネスクラス利用希望 <small>*別途お問い合わせください</small>		有 ( 通路側・窓側 ) ・ 無 <small>(ご希望に沿えない場合もございます)</small>			
査証 (ビザ) 取得に関して <small>* 査証料 3,000 円 取得代行手数料 14,200 円～</small>					<input type="checkbox"/> 取得済 <input type="checkbox"/> ご自身で取得 <input type="checkbox"/> JTB に依頼する				
国内線乗り継ぎ希望 (別料金)					<input type="checkbox"/> 札幌 <input type="checkbox"/> 名古屋 <input type="checkbox"/> 大阪 (関西・伊丹) <input type="checkbox"/> 福岡 <input type="checkbox"/> 沖縄 <input type="checkbox"/> その他 (                      空港)				

※上記個人情報は、株式会社 JTB コーポレートセールスの個人情報取扱基準に則り、適正且つ厳重に管理致します。その上で、旅行に必要な手配の為、航空会社及びホテル等第三者機関に必要な範囲内で利用させて頂きます。(FEN)

申込み締切 : 9月30日 (火)